



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ז ע"ב

פרשת שמות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ז ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לֹון בְּאַרְעָא דְסִיפֵי עֲלֵמָא, וְנָטַל לֹון אֲרַעָא דְלֵהוֹן. וּמָה מִצְרָאִי, דְעֵבְדִי כָל הָנִי טְבָאן לְיִשְׂרָאֵל, אֶתְדָנוּ בְּכָל אֵינֹון דִּינִין. אֲשׁוּר וְאַדּוּם וְשָׂאֵר עַמִּין, דְּמַעֲיָקִין לֹון, וְקַטְלִין לֹון, וְנָטְלִין לֹון מְמוֹנִיָהוֹן, עַל אַחַת כְּמָה וְכְמָה דְקוּדְשָׁא בְרִיָּהּ הוּא בְּעֵי לְיִקְרָא שְׁמִיהּ עַלִיָּהּ, דְכְתִיב, (יחזקאל ל"ח) וְהִתְגַּדַּלְתִּי וְהִתְקַדְשְׁתִּי וְנוֹדַעְתִּי. הָתָם בְּמִצְרַיִם בְּמִלְכָּא חַד, וְהִכָּא בְּכָל מַלְכִין דְעֲלֵמָא.

תרגום לעברית

אַבְל אֲשׁוּר בְּאַפְסַ עֲשָׂקוֹ, הִטִּיל אוֹתָם בְּאַרְצָא שְׁבָסוּף הָעוֹלָם, וְנָטַל אֶת אֲרָצָם מֵהֶם. וּמָה הַמִּצְרַיִם שְׁעָשׂוּ כָל הַטּוֹבוֹת הִלְלוּ לְיִשְׂרָאֵל גְּדוֹנוּ בְּכָל אוֹתָם דִּינִים - אֲשׁוּר וְאַדּוּם וְשָׂאֵר הָעַמִּים שְׁמַצִּיקִים לָהֶם, וְהוֹרְגִים אוֹתָם, וְנוֹטְלִים אֶת מְמוֹנָם, עַל אַחַת כְּמָה וְכְמָה שֶׁהִקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא רוֹצֵה לְכַבֵּד אֶת שְׁמוֹ עַלִיָּהֶם, שְׁכַתוֹב (יחזקאל לח) וְהִתְגַּדַּלְתִּי וְהִתְקַדְשְׁתִּי וְנוֹדַעְתִּי. שֶׁם בְּמִצְרַיִם בְּמִלְכָּה אֶחָד, וְכָאן בְּכָל מַלְכֵי הָעוֹלָם.

רבי שמעון זקף ידוי ובכה, ואמר, ווי מאן דיזדמן בַּהֲהוּא זְמַנָּא, וְזָכָא חוֹלְקִיהּ מֵאֵן
 דיזדמן וישתכח בַּהֲהוּא זְמַנָּא, ווי מאן דיזדמן בַּהֲהוּא זְמַנָּא, בְּגִין דְּכַד יִיתִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ
 הוּא לְפָקֵדָא לְאַיִלָּתָא, יִסְתַּכַּל מֵאֵן אֵינּוּן דְּקִיָּיִמִין בְּהֻדָּה, בְּכָל אֵינּוּן דְּמִשְׁתַּכְּחִי עִמָּה,
 בְּכָל עוֹבְדוּי דְּכָל חַד וְחַד, וְלֹא יִשְׁתַּכַּח זָכָאִי. דְּכַתִּיב, (ישעיה ס"ג) וְאַבִּיט וְאֵין עוֹזֵר.
 וְכַמָּה עֲקֻתִּין עַל עֲקֻתִּין לְיִשְׂרָאֵל.

תרגום לעברית

רבי שמעון הרים ידיו, ובכה ואמר, אוי למי שיזדמן באותו זמן, ואשרי חלקו של מי
 שיזדמן באותו זמן. אוי למי שיזדמן באותו זמן - משום שכשיבא הקדוש ברוך הוא
 לפקד את האילה, יסתכל מי הם אותם שעמדו עמה, בכל אותם שנמצאים עמה, בכל
 מעשי כל אחד ואחד, ולא ימצא צדיק, שכתוב (ישעיה סג) ואביט ואין עוזר. וכמה
 צרות על צרות לישראל.

טקסט הזוהר

זָכָא מֵאֵן דִּיזְדַּמֵּן וְיִשְׁתַּכַּח בַּהֲהוּא זְמַנָּא, בְּגִין דִּהֲהוּא דִּיתְקִיִּים בַּהֲהוּא זְמַנָּא
 בְּמִהְיֵמְנוּתָא, יִזְכָּה לְהֲהוּא נְהִירוּ דְּחֻדָּה דְּמִלְכָּא. וְעַל הֲהוּא זְמַנָּא כְּתִיב, (זכריה י"ג)
 וְצִרְפָּתִים כְּצֻרָה אֶת הַכֶּסֶף וּבְחֻנָּתִים כְּבָחוֹן אֶת הַזָּהָב וְגו'.

תרגום לעברית

אשרי מי שיזדמן וימצא באותו הזמן - משום שאותו שיעמד באותו זמן באמונה, יזכה
 לאותו אור של שמחת המלך, ועל אותו זמן כתוב (זכריה יג) וצירפתיים כצורה את
 הכסף ובחנתיים כבחון את הזהב וגו'.

לְבִתֵּר דְּאִינוּן עֲקֵתִין מִתְעָרִי עַל יִשְׂרָאֵל, וְכָל עַמִּין וּמַלְכֵיהוֹן יִתְיַעֲצוּן כְּחֻדָּא עַל־יְהוּ, וּמִתְעָרִי כְּמָה גְזִירִין בִּישִׁין, כְּלָהוּ סִלְקֵי בְּעִיטָא חֻדָּא עַל־יְהוּ, וַיִּיתוּן עֲקֵתָא עַל עֲקֵתָא, בְּתִרְיֵיתָא מִשְׁכָּחֵן קִמִּיֵּיתָא. כִּדִּין יִתְחַזִּי חַד עֲמוּדָא דְאַשָּׁא, קָאִים מַעֲלָא לְתַתָּא, אַרְבַּעִין יוֹמִין, וְכָל עַמִּין דְּעֵלְמָא חֲמָאן לֵיהּ.

תרגום לעברית

לְאַחַר שְׁאוֹתָן צָרוֹת יִתְעוֹרְרוּ עַל יִשְׂרָאֵל, וְכָל הָעַמִּים וּמַלְכֵיהֶם יִתְיַעֲצוּ כָּאֶחָד עֲלֵיהֶם, וּמִעוֹרָרִים כְּמָה גְזוֹרוֹת רָעוֹת, וְכָלֶם עוֹלִים בְּעֶצֶה אַחַת עֲלֵיהֶם, וַיָּבֹאוּ צָרָה עַל צָרָה, אַחֲרוֹנוֹת מִשְׁכָּחוֹת אֶת הָרָאשׁוֹנוֹת, אִזּוּ יִתְרָאֶה עֲמוּד אֵשׁ אֶחָד עוֹמֵד מִלְּמַעְלָה לְמַטָּה אַרְבָּעִים יוֹם, וְכָל עַמִּי הָאָרֶץ רוֹאִים אוֹתוֹ.

טקסט הזוהר

בְּהֵהוּא זְמַנָּא, יִתְעַר מִלְכָּא מְשִׁיחָא, לְנִפְקָא מִגּוֹ גִּנְתָּא דְעֵדֶן, מִהֵהוּא אֲתֵר (בִּלְק ק"ד ע"ב) דְּאִתְקַרִי ק"ן צְפו"ר, וַיִּתְעַר בְּאַרְעָא (וִיקְרָא רִי"ב ב') דְּגִלְלִיל, וְהֵהוּא יוֹמָא דִּיפּוּק לְתַמְזֵן, יִתְרַגְזוּ כָּל עֲלְמָא, וְכָל בְּנֵי עֲלְמָא מִתְחַבְּאִין גּוֹ מְעֵרְתִי וְטַנְרִי, דִּלְא יַחֲשְׁבוּן לְאַשְׁתְּזָבָא. וְעַל הֵהוּא זְמַנָּא כְּתִיב, (יִשְׁעִיָּה ב') וּבָאוּ בְּמַעְרוֹת צוּרִים וּבְמַחֲלוֹת עֶפֶר מִפְּנֵי פַחַד ה' וּמִהֲדַר גְּאוּנוֹ בְּקוֹמוֹ לְעֶרֶץ הָאָרֶץ.

תרגום לעברית

בְּאוֹתוֹ זְמַן יִתְעוֹרֵר מֶלֶךְ הַמְּשִׁיחַ לְצֵאת מִתּוֹךְ גֵּן עֵדֶן מֵאוֹתוֹ מְקוֹם שְׁנִקְרָא ק"ן צְפו"ר, וַיִּתְעוֹרֵר בְּאַרְץ הַגִּלְלִיל. וְאוֹתוֹ יוֹם שְׁיֵצֵא לָשֵׁם, יִתְרַגְזוּ כָּל הָעוֹלָם, וְכָל בְּנֵי הָעוֹלָם מִתְחַבְּאִים בְּתוֹךְ מְעָרוֹת וּסְלָעִים שְׁלֹא יַחֲשְׁבוּ לְהִנָּצֵל, וְעַל אוֹתוֹ זְמַן כְּתוּב (יִשְׁעִיָּה ב) וּבָאוּ בְּמַעְרוֹת צוּרִים וּבְמַחֲלוֹת עֶפֶר מִפְּנֵי פַחַד ה' וּמִהֲדַר גְּאוּנוֹ בְּקוֹמוֹ לְעֶרֶץ הָאָרֶץ.

מִפְּנֵי פֶחַד ה', דָּא הֵהוּא רְגִיזוּ דְכָל עֲלָמָא. וּמִהֲדַר גְּאוּנוּ דָּא מְשִׁיחַ. בְּקוּמוּ לְעָרִץ הָאָרֶץ,
כַּד יָקוּם וַיִּתְגַּלֵּי בְּאַרְעָא (וִירָא קִי"ט ע"א, רכ"א) דְּגָלִיל, בְּגִין דְּאִיהוּ הוּא אֲתֵר קַדְמָאָה
דְּאִתְחַרְבָּא בְּאַרְעָא קַדִּישָׁא, וּבְגִין כֹּה, יִתְגַּלֵּי תַמָּן קַדְמָאָה לְכָל אֲתֵר, וּמִתַּמָּן יִתְעַר קַרְבִּין
לְכָל עֲלָמָא.

תרגום לעברית

מִפְּנֵי פֶחַד ה' - זֶהוּ אוֹתוֹ רְגִזוּ שֶׁל כָּל הָעוֹלָם. וּמִהֲדַר גְּאוּנוֹ - זֶה מְשִׁיחַ. בְּקוּמוּ לְעָרִץ
הָאָרֶץ - כְּשִׁיקוּם וַיִּתְגַּלֶּה בְּאַרְץ הַגָּלִיל, מִשּׁוּם שֶׁהוּא מְקוֹם רֵאשׁוֹן שְׁנַחֲרַב בְּאַרְץ
הַקְדוּשָׁה, וְלָכֵן יִתְגַּלֶּה שָׁם רֵאשׁוֹן לְכָל מְקוֹם, וּמִשָּׁם יַעֲוִר קַרְבוֹת לְכָל הָעוֹלָם.

טקסט הזוהר

לְבַתֵּר אַרְבַּעִין יוֹמִין, דְּעִמּוּדָא יָקוּם מֵאַרְעָא לְשִׁמְיָא, לְעִינִיָּהוֹן דְכָל עֲלָמָא, וּמְשִׁיחַ
יִתְגַּלֵּי, יָקוּם מִסְטֵר מְזֻרַח, חַד (וִיקְרָא רִי"ב ע"ב, בְּרֵאשִׁית קִי"ט א') כּוֹכְבָא מְלִהָטָא
בְּכָל גּוֹוִנִין, וְשִׁבְעָה כּוֹכְבִין אַחֲרָנִין דְּסַחֲרִין לְהֵהוּא כּוֹכְבָא, וַיִּגִּיחוּן בֵּיהּ קַרְבָּא בְּכָל
סְטָרִין, תִּלְת זְמָנִין בְּיוֹמָא, עַד שְׁבַעִין יוֹמִין, וְכָל בְּנֵי עֲלָמָא חֲמָאן.

תרגום לעברית

אַחֲרֵי אַרְבַּעִים יוֹם שְׁעִמּוּד יַעֲמֵד מֵאַרְץ לְשָׁמַיִם לְעִינֵי כָּל הָעוֹלָם וַיִּתְגַּלֶּה הַמְּשִׁיחַ, יָקוּם
מִצֵּד מְזֻרַח כּוֹכֵב אֶחָד לוֹהֵט בְּכָל הַגּוֹנִים, וְשִׁבְעָה כּוֹכְבִים אַחֲרָיִם שְׁסוּכְבִים אוֹתוֹ
הַכּוֹכֵב, וַיַּעֲרֻכוּ בּוֹ קֶרֶב בְּכָל הַצְּדָדִים שֶׁלש פְּעָמִים בְּיוֹם, עַד שְׁבַעִים יוֹם, וְכָל בְּנֵי
הָעוֹלָם רוֹאִים.

טקסט הזוהר

וְהֵהוּא כּוֹכְבָא, יִגִּיחַ בְּהוּ קַרְבָּא, בְּטִיסִין דְּנוּרָא, מְלִהָטִין מְנַצְצִין לְכָל עֵבֶר, וּבִטִּשׁ בְּהוּ,
עַד דְּבָלַע לוֹן, בְּכָל רַמְשָׁא וְרַמְשָׁא, וּבְיוֹמָא אֲפִיק לוֹן. וַיִּגִּיחוּן קַרְבָּא לְעִינִיָּהוֹן דְכָל
עֲלָמָא, וְכֵן בְּכָל יוֹמָא, עַד שְׁבַעִין יוֹמִין. לְבַתֵּר שְׁבַעִין יוֹמִין, יִתְגַּנֵּז הֵהוּא כּוֹכְבָא,

וַיִּתְגַּנֵּז מִשִּׁיחַ, עַד תִּרְיֹסר יֶרֶחַיו, וַיִּתְהַדֵּר הֵהוּא עֲמוּדָא דְאִשָּׁא כְּמִלְקֻדְמִין, וּבִיהַּ יִתְגַּנֵּז מִשִּׁיחַ, וְהֵהוּא עֲמוּדָא לֹא יִתְחַזֵּי. לְבִתְרַ תִּרְיֹסר יֶרֶחַיו, יִסְלָקוּן לִיהַּ לְמִשִּׁיחַ, בְּהֵהוּא עֲמוּדָא, לָגוּ רְקִיעָא, וְתַמָּן יִקְבֵּל תּוֹקְפָא וְעִטָּרָא דְּמִלְכוּתָא. וְכַד נָחִית, יִתְחַזֵּי הֵהוּא עֲמוּדָא דְאִשָּׁא כְּמִלְקֻדְמִין, לְעִינֵיהוֹן דְּכָל עֲלָמָא, וַיִּתְגַּלֵּי לְבִתְרַ מִשִּׁיחַ, וַיִּתְכַּנְּשׁוּן לְגַבִּיהַּ עֲמִין סְגִיָּאִין, וַיִּתְעַר קֶרְבִּין בְּכָל עֲלָמָא. וּבְהֵהוּא זְמַנָּא יִתְעַר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא גְבוּרְתִּיהַּ לְכָל עֲמִין דְּעֲלָמָא, וּמִלְכָּא מִשִּׁיחָא יִתִּידַע בְּכָל עֲלָמָא, וְכָל מַלְכִין דְּעֲלָמָא יִתְעַרוּן לְאַתְחַבְּרָא לְאַגָּחָא קֶרְבָּא בִּיהַּ.

תרגום לעברית

ואותו כוכב יֵעָרֵךְ בָּהֶם קֶרֶב בְּלִפְיֵי אֵשׁ לוֹהֵטִים וְנוֹצְצִים לְכָל עֶבֶר, וּמִכָּה בָּהֶם עַד שְׁבוּלַע אוֹתָם בְּכָל עֶרֶב וְעָרֵב, וּבִיּוֹם מוֹצֵיא אוֹתָם. וַיַּעֲרֻכוּ קֶרֶב לְעִינֵי כָּל הָעוֹלָם, וְכֵן בְּכָל יוֹם עַד שְׁבָעִים יוֹם. לְאַחַר שְׁבָעִים יוֹם יִגָּזוּ אוֹתוֹ כּוֹכֵב, וַיִּגָּזוּ הַמִּשִּׁיחַ עַד שְׁנַיִם עָשָׂר חֳדָשִׁים, וַיִּחְזֹר אוֹתוֹ עֲמוּד אֵשׁ כְּמוֹ מִקֵּדָם, וּבוֹ יִגָּזוּ הַמִּשִּׁיחַ, וְאוֹתוֹ עֲמוּד לֹא יִתְרָאֶה. לְאַחַר שְׁנַיִם עָשָׂר חֳדָשׁ יַעֲלוּ אֶת הַמִּשִּׁיחַ בְּאוֹתוֹ הָעֲמוּד לְתוֹךְ הָרְקִיעַ, וְשֵׁם יִקְבֹּל חֶזֶק וְעִטָּרַת מַלְכוּת. וּכְשִׁירָד, יִתְרָאֶה אוֹתוֹ עֲמוּד אֵשׁ כְּמוֹ מִקֵּדָם לְעִינֵי כָּל הָעוֹלָם, וְאַחֲרַיָּךְ יִתְגַּלֶּה הַמִּשִּׁיחַ, וַיִּתְכַּנְּסוּ אֵלָיו עַמִּים רַבִּים, וַיַּעֲוִרֵר קֶרְבוֹת בְּכָל הָעוֹלָם. וּבְאוֹתוֹ זְמַן יַעֲוִרֵר הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת גְּבוּרָתוֹ לְכָל עַמֵּי הָעוֹלָם, וּמִלָּךְ הַמִּשִּׁיחַ יוֹדַע בְּכָל הָעוֹלָם, וְכָל מַלְכֵי הָעוֹלָם יִתְעַוְּרוּ לְהִתְחַבֵּר לְעָרֶךְ בּוֹ קֶרֶב.

טקסט הזוהר

וְכַמָּה (עֲמִין) מִפְּרִיצֵי יְהוּדָאִין יִתְהַפְּכוּ לְאַהֲדָרָא לְגַבִּיָּהוּ, וַיִּיתּוֹן עֲמָהוֹן, לְאַגָּחָא קֶרְבָּא עַל מִלְכָּא מִשִּׁיחָא. כְּדִין יִתְחַשֵּׁף כָּל עֲלָמָא חֲמֵשׁ עָשָׂרָה יוֹמִין, וְסְגִיָּאִין מַעֲמָא דְיִשְׂרָאֵל יֵהוֹן מִתִּין בְּהֵהוּא חֲשׂוֹכָא. וְעַל דָּא כְּתִיב, (ישעיה ס') כִּי הִנֵּה הַחֹשֶׁךְ יִכָּסֶה אֶרֶץ וְעֶרְפֶּל לְאוּמִּים.

וְכַמָּה [עמים] מִפְּרִיזֵי הַיְּהוּדִים יִתְּהַפְּכוּ לַחֲזֹר אֲלֵיהֶם, וַיָּבֹאוּ עִמָּהֶם לַעֲרֹךְ קָרֵב עַל מֶלֶךְ הַמִּשְׁחָה, וְאִזְיָחֶשֶׁךְ כָּל הָעוֹלָם חֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם, וְרַבִּים מֵעַם יִשְׂרָאֵל יָמוּתוּ בְּאוֹתוֹ חֲשָׁה. וְעַל זֶה כָּתוּב (ישעיה ס) כִּי הִנֵּה הַחֲשָׁךְ יִכְסֶּה אֶרֶץ וְעֶרְפֶּל לְאֲמִים.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ח ע"א) ◆

טקסט הזוהר

פֶּתַח וְאָמַר (דברים כ"ב) כִּי

תרגום לעברית

פֶּתַח וְאָמַר, (דברים כב) כִּי יִקְרָא קוֹן צִפּוֹר לְפָנֶיהָ בְּדֶרֶךְ בָּכָל עֵץ אוֹ עַל הָאָרֶץ אֲפֻרְחִים אוֹ בִּיצִים וְהָאֵם רִכְצֶת וְגו', שֶׁלֹּחַ תִּשְׁלַח אֶת הָאֵם וְגו'. פֶּסוּק זֶה בְּאֶרְנֹ אוֹתוֹ, וְהוּא אֶחָד מִמִּצְוֹת הַתּוֹרָה הַגְּנוּזוֹת, וְלָנוּ יֵשׁ בּוֹ סוּדוֹת תּוֹרָה גְּנוּזִים, שְׁבִילִים וּדְרָכִים יְדוּעוֹת לַחֲבָרִים בְּאוֹתָם שְׁלֹשִׁים וּשְׁנַיִם נְתִיבוֹת הַתּוֹרָה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.